

# 東華

## 通訊 TUNG WAH NEWS

總機 General Hotline : 2859 7500

編輯室電話 Editorial Hotline : 2859 7860

網頁 Website : www.tungwah.org.hk 捐款熱線 Donation Hotline : 1878 333

地址 Address : 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher : 東華三院企業傳訊處 TWGHs Corporate Communications Branch



ECONOMY  
優惠級



### 東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

## 東華三院學生大使計劃啟動禮2016： 「有品足球大使」日本文化交流團暨 東華三院學生大使倫敦參訪團

東華三院致力發展「全人教育」，今年推出學生全方位發展之旅，舉辦多個主題式交流活動，包括東華三院小學聯校「有品足球大使」日本文化交流團及東華三院學生大使倫敦參訪團，以足球及參訪體驗為載體，寓學於遊，帶領屬下中、小學大使出訪海外，幫助他們放眼世界，拓展視野。

兩個大使交流團均由「東華三院學生全方位發展基金」資助。啟動禮於9月22日在東華醫院李兆忠紀念大樓地下禮堂舉行，邀得教育局副秘書長康陳翠華女士、中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派專員公署國際組織部主任崔瑩女士、駐香港日本國總領事館廣報文化部長杉田雅彥領事主禮。六十位中、小學大使在名譽校監馬陳家歡主席及主禮嘉賓的見證下進行誓師，並獲授旗，展開全方位發展之旅。本院期望學生可促進兩地人民的友誼及加強對彼此文化的認識，並透過遊學的經驗提升個人素質，成為同儕的楷模。

名譽校監馬陳家歡主席在啟動禮上致辭時表示，本院除了注重學生的學業成績外，更透過不同的主題計劃培育學生的多元發展，期望學生可以鍛鍊身體、注重品德、放眼世界，以及培養領袖才能，成為一個品學兼備、具世界觀的負責任公民。她更讚揚參與交流計劃的學生大使所表現出的專注、認真和力求上進的態度。

### 日本之旅 — 踢好波 讀好書 做好人 放眼世界

東華三院自2011年起與阿仙奴(香港)足球學校在屬下十三間小學推行足球培訓計劃，期望透過足球運動傳達強身健體的訊息。今年，本院進一步提升和優化計劃，推出「東華三院小學聯校『有品足球大使』計劃」，注入德育元素，組織學生參與不同的社會服務、境外交流及培訓計劃，培養學生品格。來自東華三院屬下小學三十八位「有品足球大使」將於10月4至9日遠赴日本，行程除了包括參觀著名景點外，也會到訪當地小學作文化交流，及進行多場足球友誼賽，希望同學從「踢好波」開始，逐步達到「做好人，讀好書，放眼世界」，促進友誼的目的。為準備是次交流團，本院特別於7月15至17日為「有品足球大使」舉辦三日兩夜的深圳集訓交流營。一眾有品小將鬥志昂揚，在與深圳足球隊進行友誼賽時更充分展現出過去半年的學習成果，全力以赴，盡顯「有品足球大使」的堅毅進取精神。

### 倫敦參訪團 — 尋中華根 承傳文化

此外，今年是孫中山先生誕辰150周年，東華三院繼早前舉辦「東華三院學生高鐵團」後，將於10月29日至11月4日舉辦「東華三院學生大使倫敦參訪團」，二十二位來自屬下十八間中學的中五學生將會到倫敦展開「尋根之旅」，尋訪孫中山先生當年在倫敦暫居時的足跡，並訪問當地的領袖和華人代表，從而認識異地文化，體會華人在海外的生活經歷和感受，以及探討中華文化在異地的傳承和發展。

為讓同學更好地發揮大使的角色，本院在出發前為他們舉辦了一系列的禮儀培訓、文化及歷史講座、參觀活動，幫助同學做好充分準備，在當地宣傳東華三院和香港的發展。兩個大使交流團完結後，學生需作演示、匯報，與同學分享經驗，深化所學，發揮促進文化交流的角色。

本院衷心感謝香港特別行政區政府教育局、中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署、駐香港日本國總領事館、中國駐英國大使館、香港駐東京經濟貿易辦事處、香港駐倫敦經濟貿易辦事處及香港日本文化協會，悉力支持和協助這兩個交流團。本院今後將繼續致力為同學創造更多不同的生活經歷，幫助他們建立更豐富、全方的學習體驗。

## Kick-off Ceremony of TWGHs Student Ambassador Exchange Programmes 2016: Soccer Ambassador Exchange Journey to Japan cum TWGHs Student Ambassador Tour to London

In line with TWGHs' mission to promote all-round education, TWGHs strives to create various life experiences for students to widen their horizons. Sponsored by the "TWGHs Student All-round Development Fund", TWGHs Soccer Ambassador Exchange Journey to Japan and TWGHs Student Ambassador Tour to London are such examples. The Kick-off Ceremony for both tours was held on 22 September 2016 at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital with Mrs. HONG CHAN Tsui Wah, Deputy Secretary for Education, Ms. CHU Ying, Director-General, Department of International Organizations and Conferences, The Commissioner's Office of China's Foreign Ministry in Hong Kong SAR, and Mr. SUGITA Masahiko, Director and Consul of Public Relations and Cultural Affairs, Consulate-General of Japan in Hong Kong, officiating.

TWGHs worked with Arsenal (HK) School to hold the "TWGHs Joint Primary Schools Soccer Programme" at its 13 primary schools with the aim of emphasising the message of good health. This year, in order of optimizing the Programme, the "TWGHs Joint Primary School Soccer Ambassador Programme" was launched by incorporating the element of moral education. Thirty-eight soccer ambassadors from TWGHs primary schools will set off for Japan in early October 2016 for a cultural exchange visit with primary schools there. They will also take part in friendly matches with their Japanese counterparts.



「有品足球大使」日本文化交流團學生大使於啟動禮上表演。Student ambassadors of TWGHs Soccer Ambassador Exchange Journey to Japan performed at the Kick-off Ceremony.

To celebrate the 150th birthday of Dr. SUN Yat Sen, the "TWGHs Student Ambassador Tour to London" which will take place from 29 October to 4 November 2016 will feature the places that Dr. Sun visited in London. The 22 student ambassadors from 18 TWGHs secondary schools will also interview local leaders and Chinese people living there, familiarizing themselves with British culture and the development of Chinese culture overseas.

TWGHs expressed our sincerest gratitude to Education Bureau, Hong Kong SAR, Department of International Organizations and Conferences, The Commissioner's Office of China's Foreign Ministry in Hong Kong SAR, Consulate-General of Japan in Hong Kong, Embassy of the People's Republic of China in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo), Hong Kong Economic and Trade Office (London) and the Japan Society of Hong Kong for supporting the organization of both delegations.

嘉賓與東華三院小學聯校「有品足球大使」日本文化交流團及東華三院學生大使倫敦參訪團的一眾學生大使於啟動禮上合照。A group photo of guests and student ambassadors of TWGHs Soccer Ambassador Exchange Journey to Japan and TWGHs Student Ambassador Tour to London at the Kick-off Ceremony



名譽校監馬陳家歡主席(左七)、教育局副秘書長康陳翠華女士(右七)、中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派專員公署國際組織部主任崔瑩女士(右八)、駐香港日本國總領事館廣報文化部長杉田雅彥領事(右九)主持啟動儀式。Mrs. Katherine MA (left 7), the Chairman cum Honorary Supervisor, Mrs. HONG CHAN Tsui Wah (right 7), Deputy Secretary for Education, Ms. CHU Ying (right 8), Director-General, Department of International Organizations and Conferences, The Commissioner's Office of China's Foreign Ministry in Hong Kong SAR, and Mr. SUGITA Masahiko (right 9), Director and Consul of Public Relations and Cultural Affairs, Consulate-General of Japan in Hong Kong, officiated at the Kick-off Ceremony.



東華三院小學聯校「有品足球大使」日本文化交流團學生大使(上圖)及東華三院學生大使倫敦參訪團學生大使接受委任狀及錦旗。Student ambassadors of TWGHs Soccer Ambassador Exchange Journey to Japan (top photo) and TWGHs Student Ambassador Tour to London received the certificates and flags.



WeChat ID:  
Tung\_Wah\_Group



東華三院網站  
TWGHs Website

